

D) *Disposicions comunes*

7. Els organismes d'enllaç acorden establir un sistema automatitzat de processament dels crèdits que permeti millorar-ne la gestió comuna i els terminis de pagament, així com el tràmit de les incidències corresponents als crèdits esmentats.

8. En cas que quan s'acabi el termini establert per al tancament dels comptes quedin litigis sense resoldre, ambdues parts els han de solucionar en una reunió conjunta.

9. Els organismes d'enllaç convenen que no s'apliquen les disposicions de l'article 100 del Reglament CEE 574/72, durant la vigència del present Acord.

E) *Disposicions transitòries*

10. Ambdós organismes d'enllaç acorden establir un registre de venciments per al pagament dels crèdits recíprocs notificats abans del 31 de gener de 1999.

F) *Disposicions finals*

11. Aquest text és aplicable fins a finals de l'any civil posterior al de la seva signatura i anualment prorrogable per consentiment tàcit, llevat que hi hagi denúncia per una part o l'altra. La denúncia s'ha de notificar almenys tres mesos abans de finalitzar l'any civil en curs i té efecte en finalitzar l'any esmentat.

En cas de denúncia, les disposicions d'aquest text continuen sent aplicables per als crèdits notificats abans de la data de la seva extinció.

12. Aquest Acord entra en vigor en la data de la signatura i té efecte el 31 de gener de 1999 per als crèdits notificats a partir de la data esmentada.

Fet a Madrid
el 25 de maig de 1999

Per l'autoritat competent
d'Espanya,
Manuel Pimentel Siles

Ministre de Treball
i Afers Socials

Fet a Brussel·les
el 25 de maig de 1999

Per les autoritats competents
de Bèlgica
Magda de Galan

Ministra d'Afers Socials

Aquest Acord va entrar en vigor el 25 de maig de 1999, data en què va ser signat, segons estableix el punt 12.

Es fa públic per a coneixement general.

Madrid, 2 d'abril de 2001.—El secretari general tècnic,
Julio Núñez Montesinos.

7505 *ACORD entre les autoritats competents d'Espanya i dels Països Baixos per facilitar la liquidació dels crèdits recíprocs en concepte de prestacions de malaltia-maternitat servides d'acord amb les disposicions dels reglaments CEE 1408/71 i 574/72, fet a Madrid i l'Haia el 21 de febrer de 2000. («BOE» 93, de 18-4-2001.)*

ACORD ENTRE LES AUTORITATS COMPETENTS D'ESpanya I DELS PAÏSOS BAIXOS PER FACILITAR LA LIQUIDACIÓ DELS CRÈDITS RECÍPROCS EN CONCEPTE DE PRESTACIONS DE MALALTIA-MATERNITAT SERVIDES D'ACORD AMB LES DISPOSICIONS DELS REGLAMENTS CEE 1408/71 I 574/72

L'autoritat competent del Regne d'Espanya, i
L'autoritat competent del Regne dels Països Baixos,
Atès que l'apartat 5 de l'article 102 del Reglament CEE 574/72 estipula que les autoritats competents de

dos o de diversos estats membres poden concertar altres terminis diferents per a la liquidació dels reemborsos o acordar altres modalitats de pagament dels avançaments,

Convenen respecte als organismes d'enllaç esmentats més avall:

Per a Espanya:

1. L'Institut Nacional de la Seguretat Social (INSS).
2. L'Institut Social de la Marina (ISM).

Per als Països Baixos: El College voor zorgverzekeringen.

les disposicions següents per facilitar i agilitar la liquidació dels crèdits recíprocs en aplicació dels articles 93, 94 i 95 del Reglament CEE 574/72.

A) Reemborsos en aplicació de l'article 93 del Reglament CEE 574/72:

1. A partir de la data en què tingui efecte aquest Acord, cada un dels organismes d'enllaç ha de procedir a l'abonament d'avançaments corresponents al 90 per 100 de l'import dels crèdits presentats efectivament.

Els avançaments s'han d'abonar a tot tardar durant el sisè mes següent al de presentació.

El mes que s'ha de considerar com a mes de presentació dels crèdits és aquell durant el qual l'organisme d'enllaç rep l'escrit de presentació dels crèdits enviat per correu certificat amb justificant de recepció o per fax.

2. Cada organisme d'enllaç, una vegada efectuades les comprovacions que consideri pertinents, es compromet:

D'una banda, a rebutjar els estats individuals de despeses efectives (E.125) a tot tardar durant el vint-i-quatrè mes següent al de presentació dels crèdits corresponents.

I, d'altra banda, ha de fer efectiva abans del venciment del vint-i-quatrè mes esmentat la liquidació de la diferència que hi hagi entre el saldo pendent després de l'abonament de l'avançament, és a dir, el 10 per 100 de l'import dels crèdits presentats, i l'import dels estats individuals rebutjats corresponents a litigis en tràmit.

El tancament dels comptes relatius a un crèdit s'ha de fer, a tot tardar, en finalitzar el trenta-sisè mes següent al de la seva presentació.

3. L'estipulat per al tancament dels comptes relatius a un crèdit principal també s'aplica als crèdits complementaris. L'estipulat en les dues primeres línies del punt 1 no s'aplica als crèdits complementaris.

B) Reemborsos en aplicació dels articles 94 i 95 del Reglament CEE 574/72:

4. A partir de la data en què tingui efecte aquest text, ambdós organismes d'enllaç han de presentar els estats individuals de quotes globals mensuals (E.127) d'un any civil tan aviat com l'inventari de l'exercici quedi constituït, sense esperar a la publicació dels costos mitjans corresponents a l'any de referència.

Els inventaris s'han de presentar abans del 31 de desembre de l'any següent. El primer inventari al qual s'ha d'aplicar el que s'estipula més amunt és el de l'any 2000.

A més, cada organisme d'enllaç ha de procedir al pagament anticipat del 90 per 100 del producte obtingut en multiplicar l'últim cost mitjà aprovat pel nombre de quotes globals mensuals que resulti dels formularis E.127 presentats.

Els avançaments s'han de pagar a tot tardar durant el sisè mes següent al de la presentació de l'inventari.

El mes que s'ha de considerar com a mes de presentació de l'inventari és aquell durant el qual l'orga-

nisme d'enllaç ha rebut l'escrit de presentació de l'inventari enviat per correu certificat amb justificant de recepció o per fax.

5. Cada organisme d'enllaç, una vegada efectuades les comprovacions prèvies que consideri pertinents, es compromet:

D'una banda, a rebutjar els estats individuals de quantitats globals mensuals (E.127) a tot tardar durant el vint-i-quatrè mes següent al de presentació de l'inventari corresponent.

I, d'altra banda, ha de fer efectiva, abans del venciment del sisè mes següent al de la publicació dels costos mitjans aplicables i, en tot cas, no abans de finalitzar el vint-i-quatrè mes següent al de la presentació de l'inventari citat en el punt 4, la liquidació de la diferència entre l'import dels crèdits establerts partint dels costos mitjans i l'import dels avançaments abonats de conformitat amb el que disposa el punt 4, una vegada deduïts els formularis E.127 rebutjats i que corresponguin a litigis en tràmit.

Una vegada publicats els costos mitjans de l'exercici de referència per a ambdós països, el tancament dels comptes del dit exercici s'ha d'efectuar abans de finalitzar el divuitè mes següent al de l'última data de publicació i, en tot cas, després del quaranta-dosè mes següent al de la data de presentació de l'últim inventari. Les reintroduccions de crèdits rebutjats s'han de fer a tot tardar un mes abans del tancament dels comptes.

6. Les disposicions dels tres primers paràgrafs del punt 4 no són aplicables als complements de crèdits. Els rebuigs dels formularis E.127 referents a aquests s'han d'efectuar, a tot tardar, durant el vint-i-quatrè mes següent al de presentació de l'inventari complementari corresponent.

Els complements de crèdits s'han d'abonar íntegrament, una vegada deduïts els imports corresponents als formularis E.127 el rebuig dels quals hagi estat acceptat, a tot tardar durant el trenta-sisè mes següent al de presentació dels inventaris complementaris, si els costos mitjans referents a aquests ja estan publicats, o durant el mes següent a l'última publicació dels costos mitjans esmentats, si té lloc després del trenta-sisè mes següent al de la presentació dels inventaris complementaris.

C) Disposicions comunes:

7. Els organismes d'enllaç convenen que no s'apliquen les disposicions de l'article 100 (crèdits endarrerits) del Reglament CEE 574/72, durant la vigència d'aquest Acord.

8. En el cas que quan s'acabi el termini establert per al tancament dels comptes hi hagi litigis sense resoldre, els organismes d'enllaç de les dues parts els han de solucionar en una reunió conjunta.

9. Quan el procediment descrit en el punt 8 no tingui efecte, les controvèrsies existents les han d'examinar i resoldre els representants de les parts signants a la Comissió de Comptes.

D) Disposicions finals:

10. Aquest text és aplicable fins a finals de l'any civil de la seva signatura i anualment prorrogable per consentiment tàcit, llevat que hi hagi denúncia per una part o l'altra. La denúncia ha de ser notificada almenys tres mesos abans de finalitzar l'any civil en curs i té efecte en finalitzar l'any esmenat.

En cas de denúncia, les disposicions d'aquest text continuen sent aplicables per als crèdits notificats abans de la data de la seva extinció.

11. Aquest Acord entra en vigor en la data de la signatura i amb efectes retroactius des de l'1 de gener de 1998 per als crèdits notificats a partir de la data esmentada.

Fet a l'Haia i a Madrid el 21 de febrer de 2000, en holandès i castellà; ambdós textos són idèntics i originals.—Per l'autoritat competent d'Espanya, Juan Carlos Aparicio Pérez, ministre de Treball i Afers Socials.—Per les autoritats competents dels Països Baixos, Els Borst, ministra de Sanitat, Benestar i Esport.

Aquest Acord va entrar en vigor el 21 de febrer de 2000, data en què va ser signat, segons estableix el punt 11.

Es fa públic per a coneixement general.

Madrid, 3 d'abril de 2001.—El secretari general tècnic, Julio Núñez Montesinos.

7506 *ACORD entre les autoritats competents del Regne Unit de la Gran Bretanya i Irlanda del Nord i l'autoritat competent del Regne d'Espanya sobre el reembors de les despeses per prestacions en espècie servides d'acord amb les disposicions dels reglaments (CEE) 1408/71 i 574/72, fet el 18 de juny de 1999.* «BOE» 93, de 18-4-2001.)

ACORD ENTRE LES AUTORITATS COMPETENTS DEL REGNE UNIT DE LA GRAN BRETANYA I IRLANDA DEL NORD I L'AUTORITAT COMPETENT DEL REGNE D'ESPANYA SOBRE EL REEMBORS DE LES DESPESES PER PRESTACIONS EN ESPÈCIE SERVIDES D'ACORD AMB LES DISPOSICIONS DELS REGLAMENTS (CEE) 1408/71 I 574/72

1. El reembors de les despeses per les prestacions en espècie servides en virtut dels capítols 1 i 4 del títol III del Reglament s'ha d'efectuar d'acord amb les disposicions dels articles 93, 94, 95 o 96 del Reglament aplicable, segons correspongui, amb les excepcions que s'indiquen en els punts 2 a 7 següents.

2. El reembors de les despeses per prestacions en espècie servides en aplicació de:

L'article 22.1.a)i),

L'article 22.3 segons s'aplica l'article 22.1.a)i) i

L'article 31.a,

del Reglament s'ha d'efectuar de la manera següent:

i) Des de l'1 de gener de 1986 fins al 31 de desembre de 1995:

a) Les quantitats que s'han d'abonar a Espanya es calculen partint de l'article 93 del Reglament aplicable. La data límit per a les reclamacions és el 31 de desembre de 2000.

b) El Regne Unit renuncia a les seves reclamacions a Espanya per aquest període.

ii) Des de l'1 de gener de 1996 en endavant:

a) Les quantitats que han de pagar ambdós estats membres són el cost mitjà per visitant-nit multiplicat pel nombre de nits de visitant en cada Estat membre durant l'any en qüestió.

b) El cost mitjà per visitant-nit és el 4 per 100 del cost mitjà diari per persona de les prestacions servides per ambdós estats membres, que es calculen a partir de les dades sobre despeses de persones cobertes pel Reglament i el nombre total de persones cobertes per